

FEUILLETON

MONSIEUR LECOQ

L'HONNEUR DU NOM

Et comme il était dans son caractère de pousser jusqu'à la dernière perfection tout ce qu'il entreprenait, il avait véritablement réussi à se rendre méconnaissable. Il avait sali et emmêlé ses cheveux et sa barbe et souillé ses mains de terre. Il était, enfin, l'homme des halions qu'il portait.

Otto l'avait conjuré de lui permettre de le suivre, il avait refusé, disant que le revolver qu'il emportait suffisait à sa sûreté. Mais il connaissait assez Otto pour savoir qu'il désobéirait...

Dix heures sonnaient quand Mme Blanche et Camille se mirent en route, et il ne leur fallut pas cinq minutes pour gagner la rue Taranne.

Il y avait un fiacre à la station, un seul...

Elles y montèrent et il partit. Cette circonstance arracha à Martial un juron digne de son costume. Puis il songea que sachant où se rendait sa femme, il trouverait toujours, pour la rejoindre, une autre voiture.

Il en trouva une en effet, dont le cocher, grâce à dix francs de pourboire exigés d'avance, le mena grand train jusqu'à la rue du Château des Rentiers.

Il venait de mettre pied à terre, quand il entendit le roulement sourd d'une autre voiture, qui brusquement s'arrêta à quelque distance.

Décidément, se dit-il, Otto me suit.

Et il s'engagea dans les terrains vagues.

Tout était ténébreux et silencieux, et le brouillard puant qui annonçait le dégel s'épaississait. Martial trébuchait et glissait à chaque pas, sur le sol inégal et couvert de neige.

Il ne tarda pas, cependant, à apercevoir une masse noire au milieu du brouillard. C'était la "Poivrière". La lumière de l'intérieur filtrait par les ouvertures en forme de cœur, des volets, et de loin on eût dit de gros yeux rouges, dans la nuit.

Était-il vraiment possible que la duchesse de Sairmeuse fût là ?

Donc, Martial s'approcha des volets, et s'accrochant aux gonds et à une des ouvertures, il s'enleva à la force de ses bras.

Oui, sa femme était bien dans ce bouge infâme.

Elle était assise à une table, ainsi que Camille, devant un saladier de vin, en compagnie de deux hideux gredins et d'un tout jeune soldat.

Au milieu de la pièce, une vieille femme, la Chupin, un petit verre à la main, pérorait et ponctuait ses phrases de gorgées d'eau de vie.

L'impression de Martial fut telle, qu'il se laissa retomber à terre.

Un rayon de pitié pénétra en son âme, car il eut comme une vague notion de l'effroyable supplice qui avait été le châtiment de l'empoisonneuse.

Mais il voulait voir encore, il se haussa de nouveau.

La vieille avait disparu. Le militaire s'était levé, il parlait en gesticulant, et Mme Blanche et Camille l'écoutaient attentivement.

Les deux gredins, face à face, les coudes sur la table, se regardaient, et Martial crut remarquer qu'ils échangeaient des signes d'intelligence.

Il avait bien vu. Les scélérats étaient en train de comploter un bon coup.

Mme Blanche, qui avait tenu à l'exactitude du travestissement jusqu'à changer de gros souliers plats qui la meurtrissaient, Mme Blanche avait oublié de retirer ses riches bottes d'oreilles.

Elle les avait oubliées... mais les complices de Lacheneur les avaient bien aperçues, et ils les regardaient avec des yeux qui brillaient plus que les diamants.

En attendant que Lacheneur parût, comme il était convenu, ces misérables jouaient le rôle qui leur avait été imposé. Pour

cela, et pour leur concours ensuite, une certaine somme leur avait été promise...

Or, ils songeaient que cette somme ne s'élèverait peut-être pas au quart de la valeur de ces belles pierres et de l'œil, ils se disaient :

Si nous les décrochions, bien ! et si nous filions sans attendre l'autre !...

Bientôt ce fut entendu. L'un d'eux se dressa brusquement, et, saisissant la duchesse par la nuque, il la renversa sur la table.

Les boucles d'oreilles étaient arrachées du coup sans que Camille, qui se jeta bravement entre sa maîtresse et le malfaiteur put rien faire.

Martial n'en put voir davantage.

Il bondit jusqu'à la porte du cabinet, l'ouvrit et entra, reposant les verrous sur lui.

Martial !... Monsieur le duc !...

Ces deux cris échappés en même temps, à Mme Blanche et à Camille, changèrent en une rage furieuse la stupeur des deux bandits, et ils se précipitèrent sur Martial, résolus à le tuer...

D'un bond de côté, Martial les évita. Il avait à la main son revolver, il fit feu deux fois, les deux misérables tombèrent.

Il n'était pas sauvé pour cela, car le jeune soldat se jeta sur lui, s'efforçant de le désarmer.

Tout en se débattant furieusement, Martial ne cessait de crier d'une voix halétante :

Fuyez !... Blanche, fuyez !... Otto n'est pas loin !... Le nom !... Sauvez l'honneur du nom !...

Les deux femmes s'enfuirent par une seconde issue, donnant sur un jardinet, et presque aussitôt des coups violents ébranlèrent la porte.

On venait !... Cela doubla l'énergie de Martial, et dans un suprême effort il repoussa si violemment son adversaire, que la tête du malheureux portant sur l'angle d'une table, il resta comme mort sur le coup.

Mais la veuve Chupin, descendue au bruit, hurlait. À la porte on cria :

Ouvrez, au nom de la loi !... Martial pouvait fuir. Mais fuir c'était peut-être livrer la duchesse, car on le poursuivait certainement. Il vit le péril d'un coup d'œil, et son parti fut pris.

Il se couva vivement la Chupin, et d'une voix brève :

Cent mille francs pour toi, dit-il, si tu sais le faire.

Puis, attirant une table à lui, il s'en fit comme un rempart.

La porte volait en éclats... Une ronde de police, commandée par l'inspecteur Géryrol, se rua dans le bouge.

Rends-toi ! cria l'inspecteur à Martial.

Il ne bougea pas, il dirigeait vers les agents les canons de son revolver.

Si je puis les tenir en respect et parlerment seulement deux minutes, pensait-il, tout peut encore être sauvé...

Il les gagna ces deux minutes, aussitôt il jeta son arme à terre, et il prenait son élan quand un agent qui avait tourné la maison le saisit à bras-le-corps et le renversa...

De ce côté, il n'attendait que des secours, aussi s'écria-t-il :

Perdu ! C'est les Prussiens qui arrivent !

En un clin d'œil il fut garrotté, et deux heures plus tard on l'enferma dans le violon du poste de la place d'Italie.

Sa situation se résumait ainsi :

Il avait joué le personnage de son costume de façon à tromper Géryrol lui-même. Les scélérats de la Poivrière, étaient morts et il pouvait compter sur la Chupin.

Mais il savait que le piège avait été tendu par Jean Lacheneur.

Mais il avait lu un volume de soupçons dans les yeux du jeune policier qui l'avait arrêté, et que les autres appelaient Lecocq.

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions — chaînes, montres, cadras, miroirs, albums, etc. etc. — Ces conditions sont : "par paiements à la semaine."

Bureau du chemin de fer, Moncton, N.B., Ter Dec, 1886. J. E. C. BURN, seul agent.

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT

D'IMAGES, MIROIRS, Tableaux à l'huile anglais, français et allemands,

Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadras en plûche, et de canevas pour tableaux

LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QU'AU MOIS

IMAGES ENCADRÉS AU PRIX DES MANUFACTURES

Venez me faire une visite, Et vous serez égarés au moins de 10 à 25 par cent.

N. B.—Je vendrai aux marchands les mouleurs, cadras, peintures, miroirs, canevas pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

W. A. ARMOUR, 483 rue Sussex.

IN THE SURROGATE COURT OF THE COUNTY OF CARLETON.

Notice of Application for Letters of Guardianship.

NOTICE is hereby given that Pierre Hyacinthe Chabot, of the City of Ottawa, in the County of Carleton, Merchant, will on the eighth day of February, A. D. 1887, make application to this honorable Court, before the Judge in Chambers, at the Court House, in the City of Ottawa, to be appointed guardian to the infants Jean Léon Chabot, aged seven years; Albert H. nri Chabot, aged thirteen years; Charles Emile Chabot, aged six years; and Marie Louise Beatrix Chabot, aged three years.

VALIN & ADAM, Solicitors for Pierre Hyacinthe Chabot. Dated at Ottawa the eleventh day of January, A. D., 1887.

CHANTELOUP

D'ÉLEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

BRANCHE D'AYMER: Les trains quittent Hull pour Aymer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m. Arrive d'Ymer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.06 p.m., et 8.20 p.m.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA: Laisse Ottawa à 7.00 a.m., 2.00 p.m. Arr. à Prescott à 9.45 a.m., 4.05 p.m. Laisse Prescott à 7.00 a.m., 2.05 p.m. Arr. à Ottawa à 10.00 a.m., 4.10 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884: L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm " Arr. à Toronto à 9.50 pm " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm " Arr. à Toronto à 8.30 am " du jour quitte Toronto à 8.30 am " Arr. à Ottawa à 5.00 pm " du soir quitte Toronto à 8.00 pm " Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palas élégants sur les trains du jour. Chars dorés somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Front; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au Bureau des billets, 42 RUE SPARKS, Ottawa, D. McNICOLL, Agent général des passagers.

J. E. PARKER, Agent de Billet. W. WHYTE, Surintendant-général. W. C. VANHORN, Vice-Président.

MONTREAL, P. Q. Fonderies à Cloches POUR EGLISES, SEULES OU EN CARILLONS, AVEC MOUTURES EN FER OU EN BOIS. A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieurs des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes. Ottawa, 16 Sept. 1886-1a.

Tapis, Tapis, Etc MAISON DE TAPIS D'OTTAWA

Ayant le plus grand assortiment, les meilleurs et les plus bas prix en fait de Tapis, Prelarts, Rideaux, Corniches, Pôles, Garniture et Meubles de toute sorte, à la MAISON DE TAPIS D'OTTAWA 149 Rue SPARKS.

SHOOLBRED et Cie, Ottawa

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Mallo Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleur, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Édouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Des nouveaux et élégants chars-palais grésés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express.

Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquet de la mallo chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.

Toutes informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à B. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa.

ROBERT B. MOORE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Ruskin, rue York, Toronto.

D. POTTINGER, Surintendant général Bureau du chemin de fer, Moncton, N.B., Ter Dec, 1886. J. E. C. BURN, seul agent.

Cinquante pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!

Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

RELIURE, PAPETERIE.

LES sous-signes qui assistent au principal des ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neufs et de second main et les revues seront livrés dans le plus court délai. Bibliothèques, Journaux au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie. Relieurs, Exportateurs, Papeteries, Éditeurs

154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSA.

BONNE NOUVELLE DU PAYS: Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie, (de la susdite

Chemins de Fer Canadien du Pacifique

LIGNE COURTE

ENTRE Ottawa, Québec ET MONTREAL.

TABLEAU DES HEURES: Express Direct Ottawa à Québec, Express Local, Express de nuit.

Laisse Ottawa à 4.48 a.m., 8.25 a.m., 2.40 p.m., 8.32 p.m. Arr. à Montréal à 8.20 a.m., 12.35 p.m., 8.30 p.m., 9.00 p.m. Arr. à Québec à 2.30 p.m., 6.30 p.m., 6.30 p.m.

Laisse Québec à 10.00 a.m., 10.00 p.m. Laisse Montréal à 9.00 a.m., 7.15 p.m., 8.00 p.m. Arrive à Ottawa à 12.23 p.m., 11.35 p.m., 10.15 p.m., 11.35 p.m.

D'ÉLEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

BRANCHE D'AYMER: Les trains quittent Hull pour Aymer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m. Arrive d'Ymer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.06 p.m., et 8.20 p.m.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA: Laisse Ottawa à 7.00 a.m., 2.00 p.m. Arr. à Prescott à 9.45 a.m., 4.05 p.m. Laisse Prescott à 7.00 a.m., 2.05 p.m. Arr. à Ottawa à 10.00 a.m., 4.10 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884: L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm " Arr. à Toronto à 9.50 pm " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm " Arr. à Toronto à 8.30 am " du jour quitte Toronto à 8.30 am " Arr. à Ottawa à 5.00 pm " du soir quitte Toronto à 8.00 pm " Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palas élégants sur les trains du jour. Chars dorés somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Front; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au Bureau des billets, 42 RUE SPARKS, Ottawa, D. McNICOLL, Agent général des passagers.

J. E. PARKER, Agent de Billet. W. WHYTE, Surintendant-général. W. C. VANHORN, Vice-Président.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, Ont 8 P.—Bottle 55. 24 Fév. 1885

Toiles et Fenêtres

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

JACOB ERBATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 28 RUE RIDEAU

N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans nos vitrines

OU' AUX COLONIES

court délai. Bibliothèques, Journaux au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie. Relieurs, Exportateurs, Papeteries, Éditeurs

154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSA.

BONNE NOUVELLE DU PAYS: Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie, (de la susdite

Chemins de Fer Canadien du Pacifique

LIGNE COURTE

ENTRE Ottawa, Québec ET MONTREAL.

TABLEAU DES HEURES: Express Direct Ottawa à Québec, Express Local, Express de nuit.

Laisse Ottawa à 4.48 a.m., 8.25 a.m., 2.40 p.m., 8.32 p.m. Arr. à Montréal à 8.20 a.m., 12.35 p.m., 8.30 p.m., 9.00 p.m. Arr. à Québec à 2.30 p.m., 6.30 p.m., 6.30 p.m.

Laisse Québec à 10.00 a.m., 10.00 p.m. Laisse Montréal à 9.00 a.m., 7.15 p.m., 8.00 p.m. Arrive à Ottawa à 12.23 p.m., 11.35 p.m., 10.15 p.m., 11.35 p.m.

D'ÉLEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

BRANCHE D'AYMER: Les trains quittent Hull pour Aymer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m. Arrive d'Ymer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.06 p.m., et 8.20 p.m.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA: Laisse Ottawa à 7.00 a.m., 2.00 p.m. Arr. à Prescott à 9.45 a.m., 4.05 p.m. Laisse Prescott à 7.00 a.m., 2.05 p.m. Arr. à Ottawa à 10.00 a.m., 4.10 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884: L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm " Arr. à Toronto à 9.50 pm " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm " Arr. à Toronto à 8.30 am " du jour quitte Toronto à 8.30 am " Arr. à Ottawa à 5.00 pm " du soir quitte Toronto à 8.00 pm " Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palas élégants sur les trains du jour. Chars dorés somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Front; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au Bureau des billets, 42 RUE SPARKS, Ottawa, D. McNICOLL, Agent général des passagers.

J. E. PARKER, Agent de Billet. W. WHYTE, Surintendant-général. W. C. VANHORN, Vice-Président.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, Ont 8 P.—Bottle 55. 24 Fév. 1885

Toiles et Fenêtres

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

JACOB ERBATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 28 RUE RIDEAU

N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans nos vitrines

Cinquante pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!

Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

RELIURE, PAPETERIE.

LES sous-signes qui assistent au principal des ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neufs et de second main et les revues seront livrés dans le plus court délai. Bibliothèques, Journaux au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie. Relieurs, Exportateurs, Papeteries, Éditeurs

154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSA.

BONNE NOUVELLE DU PAYS: Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie, (de la susdite

Chemins de Fer Canadien du Pacifique

LIGNE COURTE

ENTRE Ottawa, Québec ET MONTREAL.

TABLEAU DES HEURES: Express Direct Ottawa à Québec, Express Local, Express de nuit.

Laisse Ottawa à 4.48 a.m., 8.25 a.m., 2.40 p.m., 8.32 p.m. Arr. à Montréal à 8.20 a.m., 12.35 p.m., 8.30 p.m., 9.00 p.m. Arr. à Québec à 2.30 p.m., 6.30 p.m., 6.30 p.m.

Laisse Québec à 10.00 a.m., 10.00 p.m. Laisse Montréal à 9.00 a.m., 7.15 p.m., 8.00 p.m. Arrive à Ottawa à 12.23 p.m., 11.35 p.m., 10.15 p.m., 11.35 p.m.

D'ÉLEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

BRANCHE D'AYMER: Les trains quittent Hull pour Aymer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m. Arrive d'Ymer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.06 p.m., et 8.20 p.m.